

Республика Албания

ОБ ОРГАНИЗАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИИ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ¹

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Цель данного закона

Данный закон регулирует организацию и функционирование местного самоуправления в Республике Албания, а также определяет функции, полномочия, права и обязанности местного самоуправления и соответствующих органов местного самоуправления.

Статья 2. Определения

Следующие определения применимы к терминам, использованным в данном Законе:

1. Функция – это сфера ответственности органа управления определенного уровня.

2. Делегируемые функции – это функции самого центрального правительства или иных органов центрального правительства, которые на основании законодательства или договорных отношений между центральным правительством и местным самоуправлением передаются органам местного самоуправления для выполнения таким образом, и в таких пределах, которые определяются центральным правительством или иными органами центрального правительства.

3. Совместные (общие) функции – это функции, за выполнение которых долю ответственности несет местное управление, а также доля ответственности при-

надлежит центральному правительству, и эти функции сопровождаются пропорциональным образом разделенной компетенцией, и исполняются автономным образом.

4. Исключительные функции – это функции, данные по закону органу местного самоуправления, за реализацию которых местное самоуправление несет исключительную ответственность, и в отношении которых имеет право принимать решения и использовать собственные средства для реализации в рамках общепринятых нормативов, критериев и стандартов на основании законодательства. Органы местного самоуправления обладают полной административной, служебной, инвестиционной и регулятивной компетенцией в отношении этих функций.

5. Полномочия (компетенция) – это полномочия, переданные определенному органу законодательством для выполнения определенной функции.

6. Собственные полномочия – это исключительные права, переданные местному правительству законодательством для выполнения его функций.

7. Административные полномочия – это полномочия в сфере управления организациями и персоналом (создание, улучшение и слияние структур, а также назначение, освобождение, перевод, обучение, определение размеров заработной платы, и компенсации) в соответствии с действующим законодательством.

8. Делегированные полномочия – это полномочия центрального правительства, которые на основании законодательства или специального соглашения, пере-

даются органу местного самоуправления.

9. Инвестиционные полномочия – право планирования, распределения и вложения инвестиций.

10. Регулирующие полномочия – право создания положений и правил (выдача лицензий, определение распорядка дня местных служб, и наложение санкций, или в целом, определение прав и обязательств) в соответствии с действующим законодательством и стандартами.

11. Служебные полномочия – право планирования, производства и обслуживания объектов и выполнение вспомогательных услуг.

12. Центральное правительство – Совет министров и другие ведомства в составе центрального правительства.

13. Реорганизация – внесение изменений в административно-территориальное деление.

14. Объединенные органы власти – комитеты, органы, учреждения, предприятия, советы или иные органы, созданные двумя или более органами местного самоуправления или одним или более органами местного самоуправления и центрального правительства в целях выполнения общих функций или полномочий, а также выполнения общих обязанностей.

15. Субсидиарность означает, что, при возможности, услуги и функции должны выполняться тем уровнем управления, который наиболее близок к гражданам.

Статья 3. Цель органов местного самоуправления

Целью местного самоуправления Республики Албания является

¹ Закон Республики Албания (неофициальный перевод) №8652, принятый Ассамблеей Республики 31.07.2000 на основании статей 13, 81 и 83 параграфа 1 и 108–1154 Конституции Республики Албания, и по предложению Совета Министров.

Принят на основании Указа Президента Республики Албания №2729, от 08.07.2000.